

LAP

PORTE PAGADO

Año II

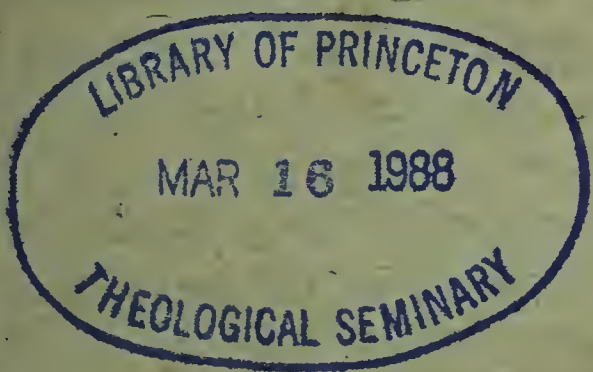
Junio 15 de 1920

Núm. 28

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
Colonias Valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

Expansión.—Para meditar.—Sus obras le siguen.
—Al margen de una ley.—La cruz azul.—Juan de
Valdés.—Actualidad.—Visión. Vida.—Sección noti-
ciosa.

ESTACIÓN TARARIRAS. — URUGUAY

AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense—Adolfo E. Peyronel, David Roland Gounet, J. David Benech, Alberto Jourdan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia—Diego Eric Nimmo.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.

Conchillas—Juan Esteban Berger.

Cosmopolita—Pedro Bounous.

Dolores—Esteban Gauthier.

Estanzuela—Juan M. Buffa.

La Paz—J. Pedro Oronoz.

Lavalle—Enrique Benech.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Máximo E. Gounet, Av. 18 de Julio 968.

Quintón—Emilio Gounet.

Riachuelo—Santiago Florin.

San Pedro—Luis S. Gilles.

Tarariras—Carlos F. Rostán.

Administrador para la Agencia D. Acosta—
P. Colón, 161—Buenos Aires.

Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161).

Alejandra—Pedro Tourn.

Belgrano—Enrique Beux.

El Triángulo—Augusto Gounet.

Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.

Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.

Monte Nieves—José Ferrando.

Estación Rigby—Luis Poet.

Rosario Tala—Julio Baridon.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Venado Tuerto—.....

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

CASA JUAN M. BUFFA

ESTACIÓN ESTANZUELA

Tienda, Almacén y Ferretería.
Agente de las desnatadoras *Domo*, *Alfa-Laval* y *Viking*, y de las Creamerías Garillo y C.^a y José Amo.
Se compra Queso, Aves y Huevos a precios sin competencia, y se vende a precios módicos.

ALFREDO NIETO

CIRUJANO DENTISTA

Da consultas todos los días en Nueva Hevecia, casa Sgo. Schneiter.

En Montevideo: WORMS Y NIETO
Juncal, 1415.

EN VENTA EN COLONIA VALDENSE. — Tres medidas de 7,378.81 metros², con casita de tres piezas, pozo, todo cercado muy cerca del Liceo.

Ocurrir a *Pablo Daniel Bastía*.

DR. OCTAVIO LARRIERA

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

Gran Baratillo, Almacén, Tienda,
Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

Agentes de las máquinas segadoras «La Victorirosa». —
Únicos agentes de la yerba insuperable marca «Toco». —
Agentes del Banco de Seguros del Estado en las secciones
Vida, Incendios y Accidentes del Trabajo.

ROSARIO ORIENTAL

SE VENDE un breack de 4 ruedas, en muy buen estado, con arreos para dos caballos.

Ocurrir al señor GERMÁN HUGO,
Talabartero en COLONIA SUIZA.

RELOJERIA SUIZA

DE RICARDO INGOLD

Relojes y cadenas — Composturas
25 de Mayo 462 — Montevideo

HOTEL AMERICA

DE

— — — JOSÉ PAIUZZA — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Estación Estanzuela

JULIO E. MALAN — Cirujano dentista. —
Tarariras. — Consultas todos los días hábiles.

Mensajero Valdense

Director: JULIO TRON
Administrador: D. M. DALMAS

ESTACIÓN TARARIRAS

Suscripción anual adelantada: \$ 2.00 oro uruguayo

EXPANSION

Deseamos dar mayor circulación a MENSAJERO VALDENSE.

Nuestros agentes recibirán algunos ejemplares más, que esperamos colocarán fácilmente entre sus relaciones. Si cada uno consiguiese sólo tres nuevos suscriptores, pasarían de cien. Esperamos nos avisen si los debemos suspender.

Por su parte, la Dirección y Administración tratarán de obtener cincuenta más, lo que con los 850 actuales vendrían a redondear la cifra de 1,000.

Contamos, salvo aviso contrario, como suscriptores nuevos a quienes enviamos directamente el periódico. Los que no quisiesen recibirlo, les rogamos devuelvan este número a la Administración.

Desde este número hasta fin de año la suscripción es un peso uruguayo o dos y medio argentino. Eso sí, adelantado.

La Administración.

NOTA. — La medida que hemos tomado desde el número anterior, no es sólo a fin de regularizar la cobranza, sino también para salvar cualquier incorrección que pudie-

sen contener nuestros libros, y en este sentido agradeceremos las observaciones de nuestros agentes o de los suscriptores.

PARA MEDITAR

LAS GRANDES ALMAS

“Bienaventurados los pueblos que no tienen historia”, reza un adagio. “Mirad a la piedra de donde fuisteis cortados, y a la caverna de la fosa de donde fuisteis arrancados”, exhorta Isaías a sus conciudadanos. No logramos descubrir la verdad del adagio; pero sí, comprendemos la exhortación del profeta. Por eso diremos: “Bienaventurados los que teniendo una historia la aman y la leen para buscar en ella el secreto del heroísmo y de la fe de sus padres. Bienaventurados los que poseen en los anales de su pasado algunas de esas figuras superiores representativas que encarnan un ideal y en las que parece haberse concentrado lo mejor de la raza.”

No hay, quizás, pueblo que no tenga su gloriosa historia que le sea maestra para la vida, aunque algunos, no hay por qué esconder-

lo, poseen, a este respecto, envidiables privilegios. Pocas naciones han tenido la dicha de tener, como la gran República Norteamericana, personalidades que en los tiempos de grandes crisis hanse destacado de tal manera, que han dejado huellas imborrables de su paso y han llevado con éxito su patria a la conquista de su glorioso destino. WASHINGTON, LINCOLN — y quizás mañana se agregue WILSON — son los nombres que resumen toda la historia de los Estados Unidos.

Mas es cierto que nuestras glorias nacionales y protestantes son tan numerosas y tales que no debemos creernos inferiores a nadie. Dejemos las primeras y recordemos las segundas. Y aquí las imágenes ora tristes, ora desconsoladoras, se suceden sin interrupción en nuestra mente: son figuras como las de Valdo, de Lentoio, de Gilles, de Leger, de Armand, de Janavel, que se pueden llamar cada uno los representantes de una época. Son las terribles fechas de 1561, de 1565 y de 1686. Es la interminable procesión de los tranquilos montañeses que huyen a través de los Alpes en el rigor del invierno; son las cárceles llenas de víctimas, que están muriéndose de hambre, de enfermedad, las matanzas de inocentes criaturas cuyo único delito era el ser valdenses. Son los mártires que lanzan el desafío heroico al verdugo: “¿Veis aquella piedra? Cuando la haya comido, entonces si sucumbirá mi fe por la que muero”. Y otro: “No una, sino mil vidas daría si las tuviera”. Y otro más: “Faltaré la leña para

la hoguera antes que los ministros de Cristo dejen de predicar su Evangelio”.

Son palabras éstas dictadas por el heroísmo, ¿y quién duda del valor que infunde en un alma la compañía de los héroes? Alguien nos dirá que tales héroes son contados, son excepciones. Le contestaremos invitándole a leer atentamente los anales de nuestro pueblo — libro desgraciadamente poco conocido ya entre nuestra generación — en los que se contarán por decenas los que han escrito las páginas más gloriosas de nuestra historia y han glorificado hasta la muerte el estandarte de Jesucristo.

Ocupemos nuestra mente con tales recuerdos; entremos en la comunión de almas tan grandes; orientemos nuestros pensamientos y nuestras vidas en la misma dirección hacia la cual marcharon nuestros antepasados. Una corriente de energía espiritual pasará en nosotros que fecundará nuestra actividad, nos dará nuevo vigor y tendremos valor suficiente para hacer triunfar en nuestra generación los ideales que han asegurado a nuestros padres la inmortalidad entre los pueblos, la admiración y el respeto universal.

J. T.

SUS OBRAS LE SIGUEN

Los lectores de la notable obra “Nacidos de nuevo”, estarán familiarizados con las continuas re-

ferencias a “la angelical Ayudante” y sus proezas a favor de los seres más degradados.

Catalina Lee, tal era su nombre, se convirtió a la edad de diez años y la primera persona que ganó para Cristo fué su propia hermana. Más tarde sintió el llamado de ofrecerse para el puesto de Oficiala salvacionista, aunque era de salud delicada, tanto que el médico declaró: “Vd. no tiene la resistencia necesaria; ¡dentro de seis meses habrá muerto!” No obstante, persistió y dedicó su vida a la gran causa de salvar almas. Murió después de un ministerio de 28 años. El General del Ejército de Salvación, en el tributo que rinde a su memoria, dice, entre otras cosas:

“Catalina Lee era uno de esos seres conquistadores que rara vez tenía la apariencia de conquistar. Presentaba nobles contrastes. Era débil y no obstante fuerte. Pobre, y, sin embargo, de entre las más ricas. Con todas las limitaciones humanas, era intensamente humana, y no obstante poseía un grado extraordinario de espiritualidad.

Al principio de su carrera, era una de las personas de menos promesa para ocupar el lugar que finalmente le cupo llenar. Era tímida, vergonzosa, culta, sin confianza en sí misma e inconsciente de la posesión de talentos especiales. Y, no obstante, se consagró a su misión e hizo actualmente más trabajo de lo que hacen a veces media docena de sus hermanas Oficiales puestas juntas. Los perdidos, los viciosos y degradados, recibían su especial atención. En cada Cuerpo y ciudad donde iba, los buscaba con

afán, y grandes fueron sus triunfos. Poseía una sed insaciable por la salvación de las almas, y doquiera se encontraba, procuraba conducir las a Cristo”.

Quiera Dios que el ejemplo de esta devota sierva de Dios, pueda inspirar a otros a seguir en la misma senda y así glorificar a Dios y bendecir a sus semejantes.

AL MARGEN DE UNA LEY

HECHOS QUE CONVIENE CONOCER La prédica no vale lo que los hechos. Un antialcoholista afirma: el alcohol en todas sus formas es un veneno. El tomador sonríe y contesta: pruébame. Supongo por un momento, lector, que sin ser tomador, te agrada sorber el buen vino viejo o nuevo o algunas copitas de bebidas espirituosas; y yo soy el antialcoholista que te expone algunas pruebas científicamente verídicas, pues me las suministra una revista autorizada.

El más puro de los vinos, inyectado a dosis de 45 gramos, mata en el acto un conejo de 4 kilogramos. El 33 por ciento de los alcohólicos no son bebedores de bebidas espirituosas, sino simplemente de vino o de cerveza.

Los coñacs finos se refuerzan con dosis de ácido acético, sulfúrico, nítrico y clorhídrico. La “esencia de coñac” presta a los aguardientes un aroma delicioso: se emplea en la proporción de 10 a 15 por 100: una inyección de un centigramo de

esa substancia basta para matar un perro. Los aperitivos deben su sabor a venenos mortíferos. Seis gotas de esencia de ajeno echadas en una pecera bastan para hacer morir los peces. Así se explica que sin haberse emborrachado jamás, un hombre pueda sufrir uno o varios de esos males producidos por el alcoholismo.

Algunas cifras podrán corroborar las pruebas antes citadas:

De 2,192 tuberculosos, tratados por el doctor L., 1,229 habían sido producidos por el alcoholismo. De 1,000 niños atrasados, idiotas o epilépticos, tratados por el doctor B., se comprobó que en 471 casos el padre era alcoholista, en 84 casos la madre era la alcoholista, y en 65 casos lo eran padre y madre. De 810 descendientes de 215 matrimonios de alcoholistas, se han tenido 53 nacidos antes de tiempo o muertos a nacer, 121 muertos precozmente, predominando en ellos las convulsiones; 38 casos de debilidad física, 65 casos de tuberculosis y 145 casos de locura.

En Francia, el 70 por 100 de los delitos son cometidos por alcoholizados; en Alemania, la proporción es de 43.9 por ciento; en Inglaterra, de 53 por 100; en Suiza, son alcoholistas el 75 por 100 de los delincuentes.

Además de esto, el alcohol, aún no tomándolo en cantidad que embriague, suele producir afecciones crónicas y difíciles de curar en el estómago y en el hígado, contribuye de una manera enorme a la inducción de muchas formas de locura, a la pérdida de la memoria y

a la perturbación del sentido moral.

LA CRUZ AZUL

La cruz es símbolo de amor y de redención. ¿Qué otro símbolo hubiera podido expresar mejor el programa que el ginebrino Henri Dunant iba exponiendo con la fe y con la fuerza de un apóstol a reyes y a gobiernos europeos, en favor de los heridos en las guerras? Y fundó una institución que por principio y por base tiene el amor, que se sacrifica para otro y la llamó "Cruz Roja".

Hace varios años ya, otro suizo ideó el plan de unir los esfuerzos aislados para sanar y redimir las víctimas de la intemperancia, y no encontró nombre que mejor expresara los sentimientos de los miembros de la sociedad naciente y al mismo tiempo que fuese el símbolo del fin que se perseguía, y la llamó "Cruz Azul".

Fundador de la "Cruz Azul" fué el pastor *Luis Luciano Rochat*. Encontrándose en Inglaterra, a donde había ido para estudiar *de visu* la vida religiosa y eclesiástica inglesa, fué favorablemente impresionado por la actividad social de los pastores ingleses, en particular modo por la campaña tesonera por ellos llevada contra el alcoholismo. Se propuso estudiar la cuestión a fondo, desde el punto de vista cristiano, higiénico y social. Al efecto, firmó el compromiso de abstinencia

cia por un año, y estuvo tan satisfecho, que desde aquel entonces no probó más vino ni licor.

De regreso a Suiza, su patria, en compañía con el señor *Carlos Ferdinand*, Presidente de la A. C. J. y abstinente él también, emprendió una vigorosa campaña en favor de la abstinencia completa de cualquier bebida alcohólica.

El 21 de septiembre de 1877, en un salón de cultos en Ginebra, el señor Rochat dió su primera conferencia, terminada la cual 27 personas firmaron el compromiso de abstenerse con la *ayuda de Dios* de toda bebida espirituosa durante un tiempo determinado. Tal fué el origen de la *Sociedad de la Cruz Azul*, que sólo en Suiza cuenta con más de 30,000 miembros, en cuyo número figuran más de 7,000 tomadores redimidos.

Los principios fueron penosos: hubo que desafiar el ridículo, los prejuicios, los intereses de los taberneros y viticultores, y hasta la resistencia de cristianos sinceros, que no comprendían la bondad del propósito de la nueva cruzada; pero nada enfrió el entusiasmo del nuevo apóstol que su amor para la causa que propugnaba llevaba de ciudad a ciudad, de aldea a aldea. Y su apostolado no ha sido vano, y su nombre está y estará en el porvenir íntimamente vinculado a una de las más importantes sociedades de beneficencia que haya creado la fe cristiana en estas últimas cuatro décadas.

JUAN DE VALDÉS

Al decir de Francisco de Encinas, amigo de los Valdés, Juan se educó bajo la dirección de su hermano Alonso, secretario de Carlos V, que le tenía por el *animae dimidium suae*. Quizás concurrió a la Universidad de Alcalá, más cercana de la residencia de la Corte en que se hallaba Alonso. Según Zacarías Boverio ("Annales", Lyon, 1632), fué jurisconsulto. Sus aficiones literarias fueron el cultivo del idioma patrio y de las lenguas hebrea, griega y latina, especialidad que le facilitó un profundo conocimiento de los originales de los Libros Sagrados, para sus acertadísimos comentarios. En la época de madurez se engolfó de tal modo en la lectura del Nuevo Testamento, que la Santa Escritura absorbió por completo su espíritu y su acción. No fué sofista, porque su razón era de suyo clara y no se inclinaba a aprender lo que no era racional y lógico. El editor del comentario de la epístola a los Romanos, el heresiarca Juan Pérez, dijo en el prólogo, que Juan se dió al estudio de las letras sagradas, y en la portada de la epístola a los Corintios, le llama pío y sincero teólogo. Hasta en teología, dijo Pidal, sobresalió en doctrina reformista.

Del proceso inquisitorial de monseñor Carnesecchi, resultó que el abad procesado trató en Roma a Juan (hacia 1531) como cortesano y gentilhombre de capa y espada y que al verlo por segunda vez en Nápoles, le pareció que se había vuel-

to teólogo de repente y era caballero noble y rico; según Juan Pérez de Pinedas, tenía rentas y medios propios para vivir por sí sin necesidad de sueldos.

En marzo de 1528, Erasmo de Rotterdam le llamó "joven aventajado". En 1530, supo en Roma de la muerte de su hermano (en Viena, de la peste), y entonces se marchó a Nápoles. En 1533, volvió a Roma, para recoger "Refranes castellanos", pero después se quedó en Nápoles. Allí daba sus *Declaraciones* en la casa del señor Bernardo Guesta, en la de la princesa Julia Gonzaga, y los domingos en la granja "La Chiaja", que el virrey Pompeyo Colonna (el cardenal) cultivaba con sus manos.

Entre los asistentes, Galeazo Caracciolo, marqués de Vico, el canónigo de San Agustín, Pedro Martín Vermiglio, Marco Antonio Magno, Mgr. Pedro Carnesecchi, protonotario de Clemente VII, muy amigo del cardenal Polo, Jacobo Bonfadio, Celio Segundo Curio, etc. Estuvo en relación con el franciscano Juan Montalcino, Juan Francisco de Aloys Caserta, con el agustino Lorenzo Romano, con Juan Bautista Folegio, de los benedictinos de Monte Casino y con el arzobispo de Otranto, que visitó a Juan en su última enfermedad.

Más grande fué la amistad con el señor Bernardino Ochino, primer general de los capuchinos, reelegido en el capítulo de Nápoles en 1541; Carnesecchi dice al tribunal que este gran orador recibía de Valdés apuntes, la noche antes de predicar.

En su prefacio *A pii lettori* (1.º aprile 1587, Génova), Nicola Balbani escribió en su estilo italiano: Era in que' tempi in Napoli un gentiluomo spagnuolo nominato Giovanni Valdesio, il quale avendo qualche conoscenza e sentimento della verità dell'Evangelio e specialmente della dottrina della giustificazione, aveva cominciato a ritirarse alcuni gentiluomini dall'ignoranza e dalle false opinioni della propria giustizia e de' meriti delle opere, e conseguentemente da molte superstizioni.

Pablo Besson.

ACTUALIDAD

Un movimiento religioso, profundo y vasto, intenso y duradero, es siempre posible, puesto que en todo el curso de la historia, de vez en cuando, hubo momentos de particular manifestación de vida espiritual.

A principios del siglo XVII algunos pastores escoceses perseguidos en su patria, buscaron asilo en la provincia del Ulster, en Irlanda, habitada por colonos ingleses indiferentes y corrompidos. Su predicación tuvo por resultado inesperadas conversiones, particularmente de personas de la alta sociedad. Un detalle: los mayores éxitos los obtuvo un pastor cuyos talentos notorios eran casi nulos. Iguales resultados los consiguió, en la misma provincia, otro pastor que había sido eliminado anteriormente

del cuerpo pastoral por la autoridad eclesiástica.

En 1630, en un condado de Inglaterra, algunos pastores perseguidos por el poder civil, se habían reunido para un servicio de Santa Cena, durante el cual se produjo en el auditorio un verdadero milagro espiritual, puesto que unas 500 personas se convirtieron.

En 1742, en los alrededores de Glasgow, después de una prolija preparación por el pastor de la localidad y gracias a la intervención del célebre Whitefield, se pudieron celebrar numerosas reuniones, en una de las cuales se congregaron más de 20 pastores y 24 mil personas: de éstas, tres mil participaron de la Santa Cena. En otra iglesia cercana, un pastor trabajó 30 años en vista de un avivamiento antes que se realizase; pero, al fin, se produjo.

En 1794, en Gales, un avivamiento sacudió talmente y tantas conciencias, que los efectos se hicieron sentir por varios años.

El consistorio de Aberdeen (Escocia), dudando de la autenticidad de los avivamientos antedichos, hizo una severa encuesta.

Más que la historia de esos movimientos religiosos, nos es de utilidad — por el ejemplo que nos da y las ideas que nos sugiere — el conocer la parte esencial de la encuesta, de la cual extractamos unos párrafos:

“El avivamiento ha sido preparado y realizado aquí, dice el pastor B., por reuniones de oración, visitas y actividad de los ancianos, por la distribución de tratados y li-

bros y por la predicación de las doctrinas vitales: la *suficiencia* de la obra de Cristo para el perdón y la salvación, la salvación gratuita e inmediata, la necesidad de la conversión”.

“Hemos tenido una efusión del Espíritu, dice otro pastor. Los dos principales medios fueron la oración (pública y privada) y la predicación incisiva, clara, sencilla de la gracia todopoderosa de Dios para cualquier pecador que se arrepiente”.

“Algún tiempo antes del avivamiento, observa el Rev. M., había notado en mi congregación un espíritu de oración. Durante el invierno hemos celebrado en día de semana reuniones de oración y de estudios bíblicos. Fueron esas reuniones y la exposición sencilla del Evangelio, que han producido extraordinarias conversaciones, sinceras y duraderas”.

“La obra (religiosa), afirma el Rev. M., se extendió en todos los distritos y en toda clase de personas. Los medios empleados fueron medios ordinarios: predicación del puro evangelio, sencilla y claramente, con seriedad, discernimiento, fuerza y unción”.

“Reuniones de oración celebradas durante largos meses habían preparado los corazones y dirigido sobre nosotros la influencia del Espíritu de Dios, cuando se manifestó el movimiento de avivamiento. El medio empleado fué el Evangelio anunciado sin adornos vanos, con sencillez, sin rodeos y atenuantes, cara a cara, como se habla en una entrevista con un amigo de un

tema de gran importancia y que hay que considerar con seriedad. Además, los predicadores no suponían que los “fieles” tan sólo tuvieran que ser afirmados en la fe y en el conocimiento del Evangelio. Al contrario, se esforzaban de hacer comprender que la mayor parte de los que hacían profesión de cristianismo, carecían de lo esencial, es decir, la fe sencilla del Evangelio, a todo el Evangelio, comprendido y recibido en el corazón. Como a paganos que nunca hubiesen oído la predicación cristiana, proclamaban la buena nueva de salvación, completa y gratuita, por Cristo”.

Lector, si deseas una vida espiritual más intensa y un cristianismo más puro para ti y para tu iglesia, piensa en estas verdades y en estos hechos de importancia suprema y pregúntate, en lo referente al avivamiento, lo que tienes que hacer para ti y para los otros.

VISION — VIDA

“Es inútil, mamá, tú tienes que ir; Mimí no puede quedarse en casa porque yo estoy triste y no puedo participar de la alegría de Carnaval. Mira, mamá, estoy cansada, me quedaré aquí al lado del fuego y esperaré tranquila que volváis”.

* * *

... Y todas se han ido. Carola queda sola en su cuarto. No siente

envidia para nadie; piensa que su misión ha terminado en el mundo, que su vida ha sido tronchada. No tiene más que veinte años y el dolor la marcó con su terrible hierro: la guerra le llevó su prometido, e inútilmente se esfuerzan los padres y las amigas para aliviar el dolor agudo. Carola se encierra cada vez más en sí misma, se hunde cada vez más en su dolor, no habla, y como es ya anciana, vive de recuerdos. Y recuerda el Carnaval de 1914: cerrando los ojos vuelve a verlo todo: en ese día, en una fiesta como la que en donde Mimí está bailando ahora, se vinculó para siempre a Pablo Martini. ¡Qué alegre Carnaval pasaron juntos! Sus corazones se habían unido para siempre: Carola lo recuerda todo aún, las palabras más insignificantes, las inflexiones de voz, las miradas llenas de amor y de promesas, los furtivos apretones de manos, el gozo sentido cuando Pablo le había dado el anillo, un anillo pequeño, pequeño que tenía pronto desde tanto tiempo.

Y ahora todo el edificio háse derrumbado. ¿Dónde está aquel joven bello, aquel soldado soberbio, el héroe amado? Y se le cierra el corazón a Carola, pensando que está allá, en un pequeño cementerio, cubierto de cándida nieve ¡Oh! Estar allí con Pablo, muerto, sí, pero enlazada a él en un último abrazo; poder verlo tan siquiera un solo momento y revivir las horas tan velozmente pasadas... Y el dolor de súbito se hace más intenso y Carola rompe en llanto, llora la felicidad perdida y una oración sale

de su boca... “¡Dios mío, Dios mío, ayúdame, ayúdame tú!...”

El fuego junto al que estaba sentada se apaga, el viento afuera sopla, los sufrimientos se hacen menos frecuentes, menos abundantes las lágrimas, y Carola se duerme más tranquila y sueña...

*
* *

Está sola en un bosque desconocido, perdida en la oscuridad, y se desespera; de repente, en medio de un resplandor subitáneo, aparece la figura de un soldado revestido de gloria: es Pablo, y Carola se estrecha a él y con él emprende marcha en el bosque. ¿A dónde van así unidos, en silencio? Aún están en la tierra porque cruzan campos, costean un lago y a lo lejos aparece un villorrio. Pablo se ha parado frente a una mísera choza, y ha abierto la puerta: una pieza oscura, en el fondo, una grande cama, y al lado dos cunas. Una mujer de luto, enferma, cansada, llora, su rostro escondido entre sus manos, junto al fogón sin llama. Dos nenes pálidos están jugando a su lado: “Yo tengo una manzana, la encontré debajo de la mesa”. “Yo tengo una naranja, la hallé en el camino”. “Llevémosla a mamita, llora siempre... tal vez no llorará más”. “¿Por qué no vuelve papá para consolarla?”

—“Mira, dice el soldado, también allí hay dolor, dolor hecho más amargo por la presencia de dos seres pequeños privados de todo. La pobre madre es la esposa de un soldado mío, está muy enferma, y

pronto los pequeñuelos quedarán solos: ¿qué es tu dolor, Carola mía, frente a aquel?”

La puerta se cierra y helos de nuevo en el camino solitario; marchan y marchan hasta que llegan a una ciudad. Los invisibles viajeros pasan en medio de una muchedumbre en fiesta y entran en un palacio. En un espléndido salón, brillantemente iluminado, donde todo es “confort”, está una señora sentada a una mesa cubierta de papeles, ocupada en leer cartas, que la dejan triste y sombría. En el cuarto contiguo, niños ríen y juegan, pero en el rostro de la madre siempre se lee una expresión dolorosa.

“Otra viuda — dice Pablo: — es la esposa de un hombre que, en un momento de debilidad y medio loco, traicionó a su país y pagó con la vida su triste acción. Aquella mujer es de compadecer más que tú, y los niños oirán hablar de un padre que deshonoró a su patria y su nombre”.

Estrechando la prometida, Pablo sigue por el camino de la vida: ahora tiene que sostener a Carola, cansada y entristecida por tantos dolores. Helos aquí que entran en un hospital.

R. Hahn.

(Continuará),

SECCION NOTICIOSA

Uruguay

COLONIA VALDENSE. — *Nacimientos.* — El hogar de Luis Roland-Geymonat fué alegrado por la llegada de una nena, Héliida Haydée.

Enlace. — El 12 del corriente se realizó el enlace de la señorita Clara Parent y del joven Andrés Oroz.

Consistorio. — Celebró sesión el Consistorio, oyendo el informe presentado por los señores E. Tron, E. Roland, I. D. Malan y A. Artus, sobre reformas a realizarse en la casa habitación del pastor. No se ha resuelto nada aún al respecto.

Se habló de la conveniencia de nombrar un colector encargado de recibir las contribuciones para obras de la Iglesia de los miembros de esta Iglesia, establecidos fuera de Valdense.

Se nombraron varias personas para recolectar dinero para formar un fondo destinado a jubilación de los pastores y pensiones a viudas y huérfanos de pastores. Es de sentirse que no se haya hasta ahora entendido bien el alcance de esta obra y que los colectores no obtengan el resultado que era de esperarse.

Se resolvió autorizar el traslado del armonium del Templo del Centro al de La Paz.

Velada. — En la noche del 3 del corriente se realizó en el local de la Escuela Urbana N.º 9 de La Paz una hermosa velada, organizada por las señoritas Beatriz y Blanca E. Pons, a beneficio de la biblioteca escolar y de los niños pobres de la localidad.

Se desarrolló el anunciado programa, siendo muy aplaudidos todos los números. Se distinguieron por su labor artística la señorita de Travers, el joven Dovat y la niña de Long.

Los cantos fueron acompañados en el piano por la señorita Beatriz A. Pons, quien, así como su señorita hermana, fueron muy felicitadas por el éxito total de la simpática fiesta y el halagüeño resultado obtenido, alrededor de \$.70, con que se podrá proveer de ropa y calzado a muchos niños que, a un paso de la escuela, se encontraban, hasta ahora, privados de las inapreciables ventajas de la instrucción.

Viajeros. — De Miguelete la señora Eugenia R. de Bonjour y sus hijos.

—Para Buenos Aires el señor B. A. Prichard (hijo).

—Llegaron de Montevideo el señor y la señora Serebrenif, que se establecerán en la propiedad del señor Prichard.

Demostración. — El día 25 de mayo último se celebró en el local en que se reúne la Sociedad de Jóvenes de Colonia Valdense, una simpática demostración de bienvenida al pastor Ernesto Tron, que fué nombrado pastor titular de la Iglesia de Colonia Valdense, por gran mayoría de votos.

La Comisión Organizadora, compuesta por los jóvenes Pablo Tourn, Adolfo Peyronel, Arturo Beskow y David Benech y por las señoritas Clara Gonnet, Juana Roland, Luisa Berton y Elisa Roland, supo organizar y llevar a cabo con muchísimo acierto tan simpática fiesta.

Alrededor de una mesa preparada con mucho tino y gusto, tomaron asiento unas 140 personas de ambos sexos, pasando una hora de franca y cordial alegría, saborean-

do los exquisitos dulces preparados por las niñas del Curso del Hogar, secundadas por las señoritas de la Comisión, que han llamado la atención de los concurrentes por su prolija elaboración.

El joven Adolfo Peyronel, miembro de la Comisión Organizadora, pronunció un conceptuoso discurso, contestando el señor Tron, en su nombre y en el de su señora esposa, con palabras de gratitud hacia los organizadores y concurrentes a esa demostración y que esperaba que en su nuevo campo de acción sería secundado y alentado por la juventud de Colonia Valdense, lo cual será un estímulo para él y un adelanto para la Iglesia que lo ha nombrado su conductor espiritual.

Una orquesta dirigida por el señor José Gonnet, tocó con maestría los himnos nacional, italiano, brasileño y varias otras piezas escogidas, recreando a los concurrentes.

RINCÓN DEL REY. — *Primera sesión de la Subcomisión de I. Primaria.* — El día 15 del mes próximo pasado, sesionó por primera vez la novel Subcomisión de la cual hablamos en un número anterior. Debido al mal tiempo, no pudieron asistir todos sus miembros, lo cual es siempre de lamentar. A esa sesión asistió también el señor Inspector Departamental de I. Primaria, don Juan Pontet, coincidiendo con la visita que dicho señor efectuaba a esa escuela. Según acta levantada ese mismo día y la cual tenemos a la vista, vemos que previo cambio de ideas, se llegó al siguiente acuerdo: 1.º “Que la referida autoridad citada visitaría por

lo menos una vez al mes la escuela de la referencia”. 2.º “Que se celebrarán mensualmente reuniones familiares en la sala de clase, con el fin de fomentar la asistencia de niños a la escuela; vinculándose así las familias con la misma y entre sí”, y 3.º “Organizar, de acuerdo con el maestro, fiestas escolares a celebrarse en los días patrios y fin de cursos”.

Sin comentar los artículos 1.º y 2.º, pues no admiten comentario alguno, sólo diremos que ha sido muy acertada la resolución de organizar fiestas escolares, sobre todo en días patrios — 18 de Julio, 25 de Agosto, por ejemplo — inculcando así en la mente del niño el amor a la patria y recordándoles los sufrimientos de los héroes que lucharon con tesón por legarnos una patria libre y grande y a los cuales debemos tributar los mayores homenajes. Sí; deben organizarse fiestas en esos días, sobre todo en las escuelas; pues somos de opinión que toda escuela necesita para ir adelante realizar con alguna frecuencia, *fiestas*.—El edificio escolar ha sido refaccionado. Semeja ahora *una blanca casita perdida entre el follaje*. Es quizás la escuela que tiene mejor arbolado de estas inmediaciones, lo cual habla muy elocuentemente en favor de su director, don Santiago Gonnet.

Nacimientos. — Reina alegría en el hogar Grill-Negrin, por la llegada de una nena.—La ya numerosa familia de don S. Chambón y Judith G. se ha visto aumentada con felicitaciones a todos.

COLONIA SUIZA. — El señor An-

tonio Denios, quien ejercía la profesión de pintor, se ausenta a mediados del actual, con rumbo al viejo mundo.

—La señorita Berta Wullich ha sufrido un serio percance, fracturándose una pierna; la atendió el doctor Jourdán.

—El señor Ricardo Ruffener fué nombrado Teniente Alcalde de esta sección.

—Se anuncia el próximo enlace de la señorita Marta Háberle con el señor Eduardo Hugo.

—Se prepara una hermosa demostración al doctor Laso, que se ausenta de la localidad, después de 18 años consagrados al ejercicio de su profesión. Se le ofrecerá una comida el último domingo de junio en el Hotel Suizo y se le entregará un hermoso álbum.

—El señor Albino Karlen adquirió en las Puntas del Rosario, 440 hectáreas en \$ 77,871.

COSMOPOLITA. — Fueron vendidas las chacras de la sucesión Rochón a precios que oscilan entre \$ 200 y \$ 250 la hectárea. Las adquirieron los vecinos Félix Mourglia y Enrique Pons.

ARTILLEROS. — Un hijo de don Santiago Charbonnier Rostán ha tenido la mala suerte de herirse cazando, y fué llevado a la Capital con la mayor premura.

TARARIRAS. — Para el 27 del corriente deben rematarse seis solares de terreno que el señor Pedro Niederer posee frente a F. C.

RIACHUELO. — Ha estado en Montevideo la señora Herminia Fripp de Grant y fué operada a la garganta.

—Expresamos nuestra simpatía a los esposos Martínez-Punschke, por la muerte de su hijito mayor Pedro Alberto.

—El 29 de mayo fué bendecido el casamiento del señor Arturo Ducassou con la señorita Margarita Gardiol.

COLONIA MIGUELETE. — Una de las mayores transacciones de ganados, la efectuó el señor David Bonjour Geymonat, quien vendió 800 novillos a \$ 70.75 cada uno, es decir, en total, \$ 56,600.

COLONIA.—Estuvo unos dos meses en el hospital la señora Anita Salvageot de Colo. Su estado mejora.

—El señor Griot dispuso transferir el Liceo a la cómoda casa que ocupaba el Hotel Brighthon. Proyecta también el señor Griot organizar un internato, a fin de facilitar la ocasión de estudiar a los que se encuentren lejos.

—Se proyecta establecer comunicaciones aéreas, regulares, entre esta ciudad y Buenos Aires, y ya se han efectuado viajes de ensayo.

—El Inspector señor Pontet, viene propiciando en todos los distritos escolares, de común acuerdo con las Subcomisiones, reuniones periódicas en los salones de clase, en los días festivos, con fines sociales y para celebrar fiestas destinadas a arbitrar recursos para atender a los niños pobres.

En una reciente jira que hizo el señor Pontet — durante la cual quedó muy bien impresionado del interés que toma el vecindario por la instrucción pública — ha acordado con varias Subcomisiones que

visiten las escuelas de su jurisdicción, informando a la Comisión Departamental acerca de la marcha de las mismas, así como de las mejoras necesarias.

DOLORES. — Estuvo gravemente enfermo de pulmonía el joven Esteban Cairus; felizmente sigue ahora mejor.—Fué llevada a Mercedes la señora Aquilina Fripp de Esteban Negrin; tendrá que someterse a una operación por apendicitis. — Se encuentra delicado de salud el señor Teófilo Guigou.

—Los ensayos de canto del jueves por la noche y del domingo de tarde siguen con mucho entusiasmo. Las lecciones de catecismo son dadas por don Manuel Guigou todos los domingos.

—El domingo 23 de abril y como esperábase la venida de un pastor, hubo mucha concurrencia en la capilla a la hora del culto, que fué presidido por el señor Daniel Guigou.

MONTEVIDEO. —Entre los Tenientes Alcaldes nombrados últimamente por la Alta Corte de Justicia, figuran los siguientes valdenses: Juan S. Gonnet (San Pedro), Esteban Césan (Cosmopolita), David Charbonnier (Sauce), Julio Caffarel (C. Valdense), Juan Pedro Oronoz Caffarel (La Paz), Daniel A. Roland (La Sierra), Ernesto Artus y J. P. Geymonat (C. La valle), Enrique Rostán (Tarariras).

—Después de una laboriosa gestación, que duró más de seis meses, fué sancionada la ley de represión del alcoholismo.

Como último recurso los almace-

neros amenazan cerrar sus comercios si las autoridades intentan hacerla cumplir. Pero ya el Gobierno dió órdenes terminantes a los Inspectores de cumplir su misión.

—Largos debates en la Cámara y polémicas en los diarios produjo la disposición superior de retirar cierto número de menores de la Cárcel para entregarlos a los talleres de Don Bosco (Salesianos).

La alternativa era, o dejar a esas pobres criaturas desocupadas en una cárcel oscura y fría, dormir en el suelo, o en lo de Don Bosco, trabajar, estudiar, con abrigo, puchero... y misas.

Argentina

ALEJANDRA. — Transcribimos a continuación una interesante carta del pastor Julio Rostand:

‘Nos ha sido muy grato recibir, estos últimos meses, la visita de varias personas emparentadas con familias de aquí y que fueron de los primeros pobladores de esta colonia y hoy están establecidos en puntos más o menos lejanos, sí, pero unidos siempre a esta congregación con los vínculos de la religión y los lazos de una antigua amistad. De Calchaquí las señoras Elisa Long de Blasí, Josefina Tourn viuda de don Luis Tourn, Magdalena Tourn viuda de don Pedro Tourn de Esquina. De la estación Crespo don Enrique Tourn. Este hermano, bien radicado en Crespo, vendería gustoso sus propiedades allí, si pudiese comprar más cerca de Alejandra, para poder asistir a los cultos con su familia. De la lejana estación Roque Sáenz Peña, a centenares de kilómetros al Noroeste de

Resistencia, nos visitó don Esteban Bertinat y su señora esposa Josefina Pavarin de Bertinat. Estos buenos esposos, padres de una numerosa familia, hace años que dejaron Alejandra yendo a Reconquista, luego a Las Garzas, y como antiguos patriarcas mudaron sus tiendas hasta llegar a la estación mencionada. Ocupan uno de los puntos más lejanos del Chaco donde hayan ido los valdenses. Nos hacía bien oírles contar, como buenos creyentes, que en medio de sus dificultades y peripecias entre los indios, Dios había velado sobre ellos. Hoy sus hijos, casi todos casados, ocupan una grande extensión de campo, con derecho de posesión, y pronto serán propietarios. A pesar de ser un fuerte hacendado no ha descuidado la agricultura, que fomenta. Tiene doscientos bueyes prestados o alquilados. Allí se ha tenido buena cosecha de algodón que se ha vendido a buen precio. Pero hoy como los indios, al civilizarse, piden también aumento de salario, y como la cosecha de algodón necesita mucho personal, piensan dedicarse a la siembra del lino, para cuya cosecha podráse emplear máquinas y menos personal. El señor Bertinat es optimista sobre el porvenir del Chaco para futuras colonias y esa opinión tienen también varios hermanos, como ser don Pedro Tourn, don Esteban Pavarin y otros.

Mientras se fomenta la agricultura en el centro del Chaco, aquí, en Alejandra, no existe o casi nada. Sembraron lino dos colonos, los que tuvieron buena cosecha estos

dos últimos años que no hubo langostas; cada colono o hacendado siembra un poco de maíz para su uso. La falta del ferrocarril debe ser la causa del poco interés por la agricultura.

Aun así, hace pocos días, fué todo un acontecimiento ver llegar a ésta, del pequeño puerto, un tractor a querosene, de 20 caballos de fuerza, adquirido por don Pedro Tourn. Su costo pasó algo de 5,000 pesos inclusive un arado de tres rejas. Ya ha sido puesto a prueba en tierras suaves y cultivables, dando buen resultado. El señor Tourn piensa también ocupar dicho tractor para canalizar y desaguar una gran laguna que en su campo ocupa unas 400 hectáreas.

Desde Rosario ha venido el hermano don Esteban Pavarin, quien piensa pasar algunos meses aquí con sus hijos, que atienden sus intereses ganaderos. El buen hermano Pavarin, con el entusiasmo que lo caracteriza, ha dado nuevo impulso a la obra.

Entre los nuevos nombramientos efectuados por el Gobierno del doctor Mosca, apuntamos el de Jefe Político para el Departamento Vera, en la persona de don Esteban Tourn, de Calchaquí.

Termino con una noticia triste: en Romang falleció el 15 de mayo la señorita Clara Bertinat, a los 17 años de edad; era hija única de don Eliseo Bertinat. ¡Quiera Dios consolar al afligido padre y demás deudos!

VILLA IRIS. — Penosa y honda impresión ha causado la muerte inesperada de la señorita Elvira Tucac, acaecida el día 24 de abril

ppdo., a la tierna edad de 19 años. Había actuado como monitora de la escuela dominical de esta Villa y se había granjeado las simpatías de cuantos tuvieron el honor de conocerla de cerca. ¡Que Dios bendiga y consuele a la afligida familia, a la cual expresamos nuestra simpatía!

—Se halla mejor de salud don Pedro Rochon, que estuvo en asistencia médica.

—La escuela dominical de Villa Iris Campaña, ha empezado a funcionar hace varios domingos, bajo la dirección del señor Enrique Tourn, quien también da lecciones de catecismo.

—Por iniciativa del Consistorio de Villa Iris está proyectada la construcción de una capilla en el centro del pueblo. Ha sido nombrada una Comisión, integrada por los señores Emilio Bouchart, Adolfo Malán, Santiago Janavel y Augusto Negrín, para colector en estos alrededores y ocuparse de todo el trabajo concerniente a dicha obra.

—Hemos tenido el placer de oír la voz de nuestro antiguo pastor señor Ernesto Tron y una grata impresión en saludar al nuevo, señor Leví Tron, el cual hallará en esta Congregación bastante trabajo, pero con la ayuda de Dios esperamos dará frutos.

—Los efectos de la sequía se hacen sentir ya; muchos no saben cómo alimentar sus haciendas, y también se hace difícil el trabajo de la siembra.

VILLA ALBA. — *Colecta pro caja jubilación de los pastores.* — Au-

gusto Cesan \$ 7, Alejo Rostán 5, Santiago Rochon 5, Juan Tourn 5, Santiago Talmón 5, Esteban Negrín Fontana 5, Orosimbo Viera 5, Juan D. Berger 5, Luis F. Chauvie 5, Germán Medina 5, Luis Stemphelet 3, Juan Stemphelet 5, José Stemphelet 1, Alcides Alguilor 2, Lorenzo Fornerón 10, Benjamín Long 10, Enrique Talmón 5, Enrique Pavarin 5, Margarita T. v. Grill 5, Francisco Rostán 5, Enrique Peyrot 2.50, César Peyrot 2.50, Apolinario Saucó 2, Enrique Bonjour 2, Enrique Long Cesan 5, Leopoldo Bertinat 2, Teófilo Vigna 2, Francisco E. Bonjour 2, Juan Negrín Fontana 2, Pablo M. Talmón 5, Enrique Janavel 2, Augusto A. Pilon 6, Adolfo C. Pavarin 3, Pablo Long 2.—Total: \$ 143.

Norte América

Por cartas particulares tenemos informes de que ha fallecido la señora Stella de Cayrús. El marido, señor Daniel Manuel Dalmás, hizo toda la campaña en Francia como soldado de la Unión.

—El señor David Courdin de Purdy (Missourí) pide noticias de sus parientes los Geymonat (de Sarandí).

Italia

Se dice que el Papa tiene la intención de salir de su encierro voluntario.

LAUSAROT H^{nos}.

Tienda, Almacén, Ferretería
y Talabartería

Acopio de cereales

Además la casa cuenta con auto
para alquiler

Teléfono N.º 105 (R.).

MENSAJERO VALDENSE

IMPERMEABLES

== PARA EL TRABAJO ==



Copyright, 1913, by A. J. Tower Co.

MARCA

“PESCADO”

(Cuando compre en las casas de comercio exija y obtenga de esta marca, que es su mayor garantía)

HAY VARIOS TIPOS

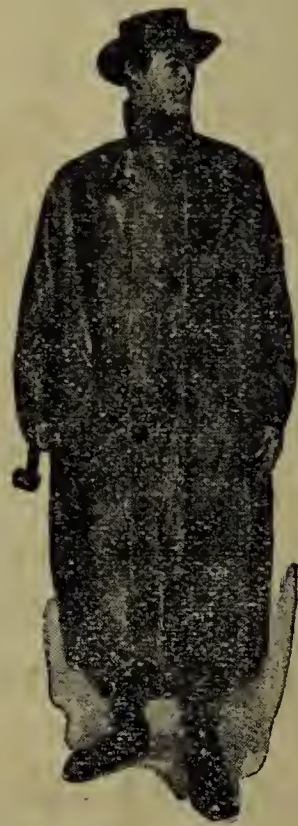
Tipos de Sobretudo

Y

Tipos de Saco y Pantalón

Solicítense en todos

los buenos comercios



Copyright, 1910, by A. J. Tower Co

CROCKER Y C.^{IA}

NUESTRO NOMBRE ES UNA GARANTÍA

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

“LA PALMA”

*Está recibiendo un variadísimo
surtido para las estaciones de*

OTOÑO E INVIERNO

GRANDES NOVEDADES

NUEVA HELVECIA

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1. por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	2 1/2 ” ”
” ” ” ” ” 6 ”	3 ” ”
” ” ” ” ” por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcañías (máximo \$ 1.000)	5 ” ”

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
” ” ” ” ” con garantía de valores, Convencional	
Descuentos y Caucciones, Convencional.	

HORAS DE OFICINA:

Desde el 1.º de Diciembre hasta Febrero 28, de 8 a 11 y de 15 a 17.—Desde el 1.º de Marzo hasta Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Sábados de 8 a 12.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera. Gerente.

Taller de Herrería, de DAVID TALMÓN

Especialidad en trabajos de obra. Se hacen y componen *Cocinas Económicas*; hay disponibles para la venta, y todo lo concerniente al ramo.

NUEVA HELVECIA

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . . \$ 5: 00,000
Idem suscrito y realizado . . . » 3.000,000
Fondo de reserva y provisión . . . » 1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista . . . 1 % anual
A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »
A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos . . . 1 % anual
Sobre depósitos á 3 meses . . . 3 »
» » á 6 » . . . 4 »

COBRA— Por anticipos en cuenta corriente, convencional

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 2 a 5. menos los domingos y días festivos.

LA PAZ (C. P.)

AVISO AL PÚBLICO que voy a trabajar por cuenta propia y suministrar bolsas a toda persona que lo solicite. Depósito de harina Extra y Especial — Compra de toda clase de frutos del país, ganado flaco y gordo, cerdos gordos y de medio engorde.

Además ofrezco mi auto FORD de alquiler.—Tengo 800 x de campo para vender, dividido en cuatro fracciones. Precios módicos y grandes facilidades en el pago

Para tratar, de 2 a 3 de la tarde con

Pedro Bonjour—COLONIA VALDENSE



Sucesión ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes
Cajonería y Servicio Fúnebre

COLONIA SUIZA

Casa David Dalmas

ESTACION

TARARIRAS

Agente de los recomendados autos FORD y de la *West India Oil Company*, kerosene, nafta, grasas, aceites, neumáticos y repuestos en general. Depósito permanente de muebles de todas clases, vehículos para paseo y de trabajo. Puertas, ventanas y todo trabajo de carpintería y herrería.

